

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчетыDistr.: General
15 November 2006Russian
Original: English**Второй комитет****Краткий отчет о 14-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник 17 октября 2006 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Интельман (Эстония)
затем: г-н Барри (заместитель Председателя) (Сенегал)
затем: г-жа Интельман (Председатель) (Эстония)

Содержание

Пункт 69 повестки дня: Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь (*продолжение*)

b) Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам (*продолжение*)

Пункт 51 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (*продолжение*)

a) Международная торговля и развитие (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 69 повестки дня: Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь (продолжение)

b) Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам (продолжение) (A/C.2/61/L.8*)

Проект резолюции о гуманитарной помощи и реконструкции Филиппин

1. **Г-н Блас** (Филиппины), внося проект резолюции A/C.2/61/L.8*, говорит, что утечка нефти была объявлена национальным бедствием. Он информирует Комитет о том, что Афганистан, Израиль, Камбоджа, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Марокко, Мьянма, Сингапур, Таиланд и Япония присоединились числу спонсоров, и выражает надежду на то, что данный проект резолюции будет принят консенсусом.

Пункт 51 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (продолжение)

a) Международная торговля и развитие (продолжение) (A/61/15 (части I-IV) и A/61/272)

2. **Г-н Мчумо** (Наблюдатель от Общего фонда для сырьевых товаров) говорит, что текущая сессия Генеральной Ассамблеи стала первым мероприятием, на котором в качестве наблюдателя присутствует Общий фонд для сырьевых товаров, и что его организация надеется на конструктивное участие в обсуждениях Комитета. Ключевым направлением деятельности Общего фонда является борьба с нищетой в зависящих от сырья развивающихся странах посредством обеспечения более высокой производительности труда, роста доходов, особенно с помощью роста экспортных поступлений.

3. Хотя с 2003 года цены на сырьевые товары начали повышаться, нынешним ценам тем не менее еще очень далеко до уровня тех цен, которые наблюдались десятилетием ранее, кроме того, имеются признаки того, что процесс восстановления замедлился. Проблемы в сфере торговли в развивающихся странах частично обусловлены ростом цен на нефть и слабым потенциалом этих стран в том, что касается

обслуживания их иностранного долга. Различные позиции по поводу торговли сельскохозяйственными товарами и доступ к рынкам, которые стали центральными вопросами Дохинского раунда, привели к приостановке переговоров. Общий фонд твердо уверен в том, что более широкий доступ к рынку и честная конкуренция приведут к более высоким темпам роста в связи с потенциальными выгодами от торговли, инвестиций и внедрения импортируемых технологий. Прекращение переговоров означает, что надежды на улучшение положения в торговле сельскохозяйственными сырьевыми товарами материализуются не так быстро, как ожидалось.

4. Однако можно с удовлетворением отметить, что быстро расширяется диалог Юг-Юг. Общий фонд для сырьевых товаров с удовлетворением отмечает факт своего участия в первой Африканской конференции министров по сырьевым товарам, состоявшейся в 2005 году, итогом которой стала Арушская декларация по вопросу африканских сырьевых товаров и план действий по ней. Конференция стала поворотным пунктом, явившись форумом для достижения договоренности между африканскими странами по стратегии решения ключевого вопроса в области развития и сокращения масштабов нищеты.

5. Общий фонд также сформулировал рекомендации по политической стратегии в области борьбы с нищетой и ускорения развития. В них вошли положения о выполнении международных резолюций, касающихся предоставления дополнительных ресурсов для развития сельского хозяйства и производства сырья, особенно в части производственного потенциала; завершении Дохинского раунда; решении проблемы снижения и нестабильности цен на сырьевые товары; диверсификации сырьевых товаров, включая создание Международного фонда диверсификации. Кроме того, должны предоставляться достаточные ресурсы для формализации и начала работы предложенной Международной целевой группы по сырьевым товарам, при этом международному сообществу следует поддержать осуществление Арушской декларации и плана действий.

6. Меры в сфере сырьевых товаров являются свидетельством приверженности Общего фонда своему обязательству вносить устойчивый вклад в дело искоренения нищеты через расширение международной торговли сырьевыми товарами.

7. **Г-н Никитов** (Украина), выступая от имени государств – членов Организации за демократию и

экономическое развитие, а именно Грузии, Украины, Азербайджана и Молдовы (ГУАМ), говорит, что важно обеспечить всем странам преимущества глобальной системы торговли. Наряду с положительным влиянием на глобальную экономику в целом, расширение рынков позволит странам с переходной экономикой получить выгоды от либерализации торговли и наилучшим образом интегрироваться в мировую экономическую систему.

8. Государства – члены ГУАМ считают, что укрепление роли Всемирной торговой организации (ВТО), которая должна стать воистину универсальным органом, позволит усовершенствовать международную систему торговли. В этом контексте оратор подчеркивает значение содействия вступлению в ВТО новых членов. Признавая жизненно важную роль торговли в развитии, государства – члены ГУАМ также поддерживают скорейшее возобновление переговоров в рамках Дохинского раунда. Дальнейшее бездействие в этом плане поставит под угрозу многостороннюю систему торговли и глобальные перспективы роста и развития.

9. В качестве основного координатора деятельности Организации Объединенных Наций в сфере торговли Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) должна активизировать усилия по обеспечению интегрированного подхода к торговле и развитию в своих программах и политике и работать в сотрудничестве с ВТО с целью улучшения координации в рамках текущих вопросов глобального развития.

10. **Г-н Даниэль** (Сент-Винсент и Гренадины), выступая от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ), говорит, что открытость рынков государств – членов КАРИКОМ также сделала их в значительной мере уязвимыми для внешних факторов, имеющих место в рамках многосторонней системы торговли. Постоянная коррекция в соответствии с изменяющейся обстановкой в международной торговле несет с собой серьезные проблемы для малых экономик. Хотя их торговая практика соответствует правилам ВТО, страны КАРИКОМ не получили каких-либо существенных выгод от более свободной торговли, примером чего может служить их негативный опыт в торговле бананами и сахаром. Их соответствующие отрасли приходят в упадок из-за более низких цен на сырьевые товары, тем не менее страны – члены КАРИКОМ продолжают адаптироваться и приспосабливаться путем углубления межрегиональной торговли, одновременно совершенствуя торговые договоры и отношения с

основными торговыми партнерами за пределами региона.

11. Оратор вновь подтверждает намерение КАРИКОМ создать единый рынок и призывает международное сообщество к сотрудничеству в улучшении доступа к рынкам для товаров, производимых в данном регионе. КАРИКОМ надеется на скорейшее возобновление переговоров ВТО и выражает особую обеспокоенность в отношении их последствий для торговли сельскохозяйственными товарами. В связи с этим оратор вновь подтверждает важность обеспечения того, чтобы "особые товары", "специальные защитные механизмы" и преференции стали элементами любого итогового документа переговоров. Усиление конкурентоспособности национальных товаров наряду с улучшением доступа к рынку представляют собой надлежащую политическую комбинацию для реального стимулируемого торговлей роста и развития. Таким образом, для международного сообщества жизненно важно поддерживать усилия государств – членов КАРИКОМ и других развивающихся стран с целью наращивания потенциала их частного сектора в области поставок, содействия диверсификации торговли, улучшения связей между сферой услуг и товаропроизводящими отраслями, а также другими секторами экономики, а также развития инфраструктуры, стимулирующей торговлю.

12. **Г-н Чидумо** (Мозамбик), выступая от имени государств – членов Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК), говорит, что вызывает разочарование приостановка на неопределенный срок переговоров по повестке дня в области развития Дохинского раунда, несмотря на сохраняющуюся долгосрочную обеспокоенность со стороны развивающихся стран. Генеральная Ассамблея должна осуществлять четкое руководство в части возобновления торговых переговоров, принимая во внимание аспекты развития и вопросы сельского хозяйства, которые являются центральными в рамках этих переговоров.

13. С точки зрения государств – членов САДК ликвидация сельскохозяйственных субсидий, устранение дифференцированных тарифов, расширение торговли несельскохозяйственными товарами, а также необходимость дать время развивающимся странам для развития их потенциала и нормативной базы в сфере торговли и услуг являются ключевыми факторами для их коллективных усилий в достижении справедливой системы торговли, отвечающей потребностям развивающихся стран. В

целях повышения роли аспекта развития в текущих торговых переговорах САДК подчеркивает важность сохранения целостности Дохинского мандата, как единого обязательства, а также необходимость в продуманном решении проблем преференциального режима и помощи в области торговли.

14. Одоблив протокол по вопросам торговли САДК подчеркнуло важность увеличения объемов торговли между государствами-членами и подтвердило, таким образом, свою приверженность делу ликвидации нищеты и устойчивого экономического роста и развития. Оратор с удовлетворением указывает на то, что объем торговли в рамках САДК возрос с 5 процентов в 1980 году до текущего уровня в 25 процентов, при этом целью является увеличение этого показателя до 35 процентов к 2008 году. Несмотря на решающую важность усилий в достижении развития, проблемы в сфере торговли должны решаться комплексно. Возможности доступа к рынку должны дополняться существенным увеличением объемов ОПР, направленной на развитие инфраструктуры, а также посредством конкретных стимулов для участия частного сектора.

15. *Г-н Барри (Сенегал), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

16. **Г-н Тарраго** (Бразилия), выступая от имени Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР), говорит, что региональная интеграция стала ключевым фактором содействия либерализации торговли и ее расширению среди стран Юга, как дополнение к многосторонним торговым переговорам. Оратор соглашается с тем, что приостановка переговоров в рамках ВТО в отсутствие, среди прочего, соглашения по сельскому хозяйству, представляет собой значительный шаг назад в процессе актуализации вопросов развития в русле многосторонней торговой системы.

17. Широко признается, что сельское хозяйство играет исключительно важную роль в экономике развивающихся стран, как с точки зрения экспортных поступлений, так и занятости, в частности, в сельских районах. Усилия развивающихся стран по ликвидации голода и нищеты подрываются в связи с перекосами в международной торговле сельскохозяйственными товарами, по причине которых имеет место перепроизводство и ограничивается возможность эффективной переработки продовольственных товаров.

18. Дохинский раунд обеспечил ценную возможность скорректировать огромный дисбаланс,

возникающий вследствие негативно влияющих на торговлю внутренних мер поддержки, однако итоги этого раунда теперь поставлены под угрозу. В ходе предыдущих раундов торговых переговоров в отношении развивающихся стран были выдвинуты значительные требования в части либерализации торговли промышленными товарами, при этом более ранние обещания в адрес развивающихся стран до сих пор не выполнены. Оратор пользуется возможностью и напоминает, что последние более чем 50 лет в отношении сельского хозяйства имеет место дискриминация, и оно было выведено из-под действия правил свободной торговли; именно поэтому оно должно быть в полной мере интегрировано в торговые правила и нормы.

19. Государства – члены МЕРКОСУР придерживаются мнения о том, что завершение Дохинского раунда будет сочтено успешным, только если в его итоговых документах будут содержаться гарантии эффективной либерализации сельскохозяйственной торговли по трем основополагающим направлениям, а именно: сокращение объема внутренней поддержки, улучшение доступа к рынкам и ликвидация экспортных субсидий при уделении специального внимания необходимости особого и дифференцированного отношения к развивающимся странам с целью сокращения разрыва в уровнях развития и преодоления существующей асимметрии. В заключение оратор призывает развитые страны проявить гибкость и политическую волю к устранению препятствий, мешающих возобновлению переговоров.

20. **Г-н Валензуэла** (Наблюдатель от Европейской комиссии), выступая от имени Европейского союза; присоединившихся к нему стран – Болгарии и Румынии; стран – кандидатов на вступление – Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Турции; стран, находящихся в процессе стабилизации и объединения – Албании, Боснии и Герцоговины и Сербии; и, кроме этого, от имени Молдовы и Украины, говорит, что поскольку Дохинский раунд предоставил реальную возможность для глобального экономического роста и развития, Европейский союз глубоко сожалеет по поводу приостановки переговоров по повестке дня в области развития Дохинского раунда, которая произошла не по воле и вопреки желанию Европейского союза. Этой ситуации можно было бы избежать при проявлении достаточной приверженности и гибкости, особенно с учетом того, что различия не являлись непреодолимыми, а во многих областях соглашения

были уже в пределах достижимости. Имелась перспектива достижения сбалансированной договоренности, предоставляющей реальные выгоды всем государствам-членам.

21. Европейский союз предпринял все возможное для поддержания наступательного порыва, продемонстрировав подлинную гибкость в части доступа к сельскохозяйственному рынку. Европейский союз проявил готовность существенно увеличить предложенное им сокращение среднего фермерского тарифа при условии, что другие страны согласятся проявить такую же гибкость в своих позициях. Это стало бы значимым шагом и, несомненно, наиболее значительным сокращением фермерского тарифа, когда-либо достигнутым в ходе многосторонних торговых переговоров. Ряд других переговорщиков, в большей или меньшей степени, также проявили гибкость в областях, вызывавших у них значительную обеспокоенность, таких как тарифы на сельскохозяйственную и промышленную продукцию. В потенциале Дохинский раунд нес с собой большие перспективы для развивающихся стран, а, следовательно, им было, что терять. На столе переговоров оставались такие вопросы, как: огромное расширение доступа на рынок для товаров развивающихся стран, как сельскохозяйственных, так и промышленных, а также для услуг, в том числе посредством роста торговли Юг-Юг; постепенное устранение экспортных субсидий в сельском хозяйстве и существенное сокращение внутренних сельскохозяйственных субсидий, негативно влияющих на торговлю; усовершенствование правил торговли, которые защищали бы малые страны от хищнических или односторонних действий и обуславливали бы надлежащее управление, например, большую прозрачность, что заставило бы развитые и крупные развивающиеся страны действовать справедливо в отношении малых стран; соглашение о базовых принципах постепенной либерализации; меры по решению проблемы размывания системы преференций и беспошлинного и/или неквотируемого ввоза товаров из наименее развитых стран. Все это сейчас поставлено под вопрос.

22. Целый ряд проблем, таких как снижение фермерских субсидий, беспошлинный и/или неквотируемый ввоз товаров из наименее развитых стран, решение проблемы размывания системы преференций и усовершенствование антидемпинговых правил, может эффективно решаться только в ходе многосторонних переговоров, а не путем соглашений о свободе торговли. Необходимо продолжить рассмотрение предложений, уже лежащих на столе

переговоров, и внести конкурентные предложения. Все государства-члены должны быть готовы возобновить переговоры на этой основе, как только позволят обстоятельства. Со своей стороны Европейский союз сохраняет приверженность достижению результата, предусматривающего реальные сокращения тарифов, действенные сокращения субсидий негативно влияющих на торговлю, а также новые товарные потоки, как составные части системы, которая принесет выгоды всем государствам – членам ВТО. Европейский союз, следуя своему курсу, ориентированному на развитие, также хотел бы обеспечить, чтобы Дохинский раунд принес реальные выгоды беднейшим странам. Европейский союз также выступает за скорейшее – к 2008 году – введение всеми развитыми странами, а также развивающимися странами, имеющими такую возможность, режима беспошлинного и/или неквотируемого ввоза товаров из наименее развитых стран.

23. Для многосторонней торговой системы и ВТО альтернативы просто не существует: двусторонние или региональные соглашения о свободной торговле имеют свои преимущества и могут дополнять многосторонний базовый механизм, однако они не в состоянии его заменить, особенно в части развития.

24. Одновременно, должна продолжаться работа по более широкой части повестки дня в области развития Дохинского раунда, не затронутая приостановкой переговоров, в которой основное внимание уделяется таким потенциальным преимуществам для развивающихся стран, как помощь в торговле и интегрированные торговые механизмы. Увеличение и повышение эффективности помощи в торговле необходимо для того, чтобы развивающиеся страны, в особенности наименее развитые страны, могли лучше интегрироваться в многостороннюю, основанную на правилах торговую систему, и более эффективно использовать торговлю для достижения главной цели искоренения нищеты. В этом контексте Европейский союз приветствует доклад Генерального секретаря по международной торговле и развитию (A/61/272), в котором четко излагается то, что необходимо сделать международному сообществу для обеспечения роста, развития и искоренения нищеты. В докладе справедливо подчеркивается тот колоссальный рост несельскохозяйственного экспорта, который наблюдается в некоторых прогрессивных и конкурентоспособных развивающихся странах, и эти страны должны внести свой вклад в Дохинский раунд, который сопоставим с их потенциалом и весом в мировой торговле. Либерализация быстро растущих

рынков в конкурентоспособных развивающихся странах играет ключевую роль, так как свыше 60 процентов, оплачиваемых развивающимися странами пошлин выплачивались другим развивающимся странам.

25. Повестка дня в области развития Дохинского раунда остается центральным приоритетом торговой политики Европейского союза, при этом Европейский союз остается приверженным перспективе открытых рынков, прогрессирующей либерализации торговли и более строгих многосторонних правил как фактору, способствующему росту и развитию. В этом духе необходимо стремиться к успешному завершению Дохинского раунда.

26. **Г-жа Бехунгеджи** (Бенин), выступая от имени Группы наименее развитых стран и ссылаясь на Декларацию совещания высокого уровня по среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, говорит, что атмосфера, сложившаяся на этом совещании высокого уровня, дала луч надежды на оставшуюся часть десятилетия, несмотря на в целом негативную оценку первой половины данного десятилетия. Для того чтобы позволить наименее развитым странам достичь цели укрепления роли торговли в развитии, необходимо найти решение многочисленных проблем, с которыми они сталкиваются, в частности, колеблющиеся и нестабильные цены на сельскохозяйственные товары на мировых рынках, неспособность поднять цены на свои сельскохозяйственные товары и отсутствие диверсификации их экспортных позиций. В условиях своего ограниченного производственного потенциала наименее развитые страны не использовали в полном объеме преференциальные возможности доступа на рынок; препятствием для их равноправного участия в мировом рынке послужили также непомерно высокие субсидии, которые развитые страны предоставили своим производителям.

27. Дополнительной проблемой стало большое количество документов и другие бюрократические барьеры, которые увеличили стоимость коммерческих сделок и снизили их экспортную конкурентоспособность. Международное сообщество должно пойти дальше простых деклараций о намерениях и приступить к конкретным действиям. Партнеры по развитию должны предоставить наименее развитым странам специальный и дифференцированный режим, а также беспошлинный доступ на рынок.

28. Наименее развитые страны разочарованы приостановкой переговоров по повестке дня в области развития Дохинского раунда и призывают к их немедленному возобновлению. Они выражают благодарность ЮНКТАД за продолжающуюся поддержку в области создания потенциала, а также Совету по торговле и развитию ЮНКТАД, который объективно проанализировал положение наименее развитых стран и определил меры, чтобы помочь им выбраться из капкана нищеты.

29. *Г-жа Интельман (Эстония) вновь занимает место Председателя.*

30. **Г-жа Тембо** (Замбия) выражает сожаление в связи с тем, что текущий раунд переговоров по повестке дня в области развития Дохинского раунда провалились без какого-либо четкого указания на их возобновление. Замбия ожидала целый ряд результатов, в частности, в плане улучшенного доступа на рынки сельскохозяйственных и несельскохозяйственных товаров посредством предоставления режима беспошлинного и/или неkvотируемого ввоза для всех товаров из наименее развитых стран, сопровождаемого упрощенными и прозрачными правилами касательно происхождения товаров; в плане начала функционирования механизмов специального режима для наименее развитых стран в переговорах по сфере услуг, а также в доступе на рынок продукции полуквалифицированного и низкоквалифицированного труда; в плане ликвидации всех экспортных субсидий, включая те, которые нарушают работу международного рынка хлопка и других сельскохозяйственных продуктов, а также в плане увеличенной и целевой технической помощи и программ наращивания потенциала для ликвидации узких мест, связанных с торговлей.

31. Даже до проведения шестой Конференции ВТО на уровне министров, состоявшейся в Гонконге в декабре 2005 года, развитые страны пообещали принять меры в связанных с развитием областях, такие как беспошлинный и неkvотируемый доступ к рынку и помощь в торговле в рамках того, что было охарактеризовано как "пакет развития". Однако итоги этой конференции не оправдали надежд Замбии и других наименее развитых стран на то, что они понимали под "пакетом развития", так в этом пакете не были сформулированы неотложные, позитивные и полномасштабные преимущества. Кроме того, данный пакет не включал конкретные итоги снижения и ликвидации внутренних субсидий, нарушающих процесс торговли в сельскохозяйственной области, которая является ключевым сектором для большинства наименее развитых стран с точки зрения

средств к существованию и продовольственной безопасности. Поэтому неудивительно, что в рамках последующего процесса переговоров в Женеве оказалось невозможным развитие мизерных итогов конференции. Сложность в установлении правильного баланса между доступом на сельскохозяйственный рынок и потребностями развития наименее развитых стран и развивающихся стран стала основной причиной провала переговоров, и Замбия придерживается мнения, что переговоры по этому вопросу должны начаться как можно скорее. Замбия глубоко обеспокоена тем, что переговоры приостановлены на неопределенное время, и что не существует "дорожной карты" для движения вперед. Приостановка переговоров на неопределенный срок будет иметь многочисленные негативные последствия для многосторонней системы торговли и подорвет достижения ВТО. В связи с этим продолжится маргинализация наименее развитых и развивающихся стран, и они никогда не смогут избавиться от нищеты и достичь необходимого уровня развития.

32. Замбия призывает к скорейшему возобновлению переговоров по повестке дня в области развития Дохинского раунда и обращается к развитым странам с просьбой проявлять гибкость и пойти на существенные компромиссы для того, чтобы эти переговоры были успешно завершены.

33. **Архиепископ Мильоре** (Наблюдатель от Святейшего Престола) отмечает, что за последние пять лет, в течение которых был предпринят целый ряд широкомасштабных военных инициатив и операций, никаких существенных изменений в том, что касается финансирования в политических целях, а также в области международной торговли не произошло. Как представляется, интересы некоторых отраслей более развитых стран превалировали над общественной пользой, увеличивая и без того тревожные диспропорции, отделяющие эти страны от других регионов развивающегося мира. Торговля имеет приоритетное значение для общего и устойчивого развития экономики многих развивающихся стран, что является одной из причин того, почему столь слабы надежды на достижение к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

34. Нынешняя международная обстановка характеризуется неравенством, на которое необходимо отреагировать в срочном порядке. Поддержка, которую богатые страны оказывают собственному сельскохозяйственному сектору, в 10 раз превышает общую сумму помощи Африке, причем большая часть

такой помощи оказывается в форме прямых или косвенных субсидий на сельскохозяйственный экспорт, что подрывает сельское хозяйство беднейших стран. Достижение большей справедливости с помощью честной торговли остается одной из основных сфер озабоченности Святейшего Престола. Все стороны должны активизировать свои усилия по выходу из тупика на переговорах в рамках Дохинского раунда.

35. Существует настоятельная необходимость в достижении соглашения, это моральное обязательство, выполнение которого не терпит отлагательства. Региональные соглашения вряд ли могут стать альтернативой для всеобъемлющего решения в рамках ВТО. Кризис на Дохинском раунде указывает на возможное сползание к фрагментации; чтобы Организация Объединенных Наций могла установить эффективные рабочие связи между Генеральной Ассамблеей, ЮНКТАД и ВТО деятельность, начатая Всемирным саммитом 2005 года, должна продолжаться. Совместное коммюнике, с которым выступила группа стран на последнем заседании в Рио-де-Жанейро, стало примером оригинального подхода, который может стать импульсом для возобновления переговоров; Святейший Престол надеется, что государства вернуться за стол переговоров для того, чтобы начать все заново. Торговые переговоры могут внести значительный вклад в дело мира и стабильности в мире, если все государства проявят готовность принести необходимые жертвы для установления более справедливых торговых отношений.

36. **Г-жа Сое** (Мьянма) говорит, что ее страна глубоко встревожена приостановкой переговоров по повестке дня в области развития Дохинского раунда. Мьянма возлагала большие надежды на то, что успешное завершение Дохинского раунда будет способствовать более конкретному и действенному подходу к составляющей развития. Приостановка переговоров нанесла серьезный удар по усилиям международного сообщества в достижении большего равноправия в рамках многосторонней системы торговли и ее направленности на развитие. Мьянма разделяет обеспокоенность по поводу того, что это приведет к возобновлению двусторонних и региональных торговых инициатив, в которых развивающиеся страны находятся в неблагоприятном положении и, что более важно, к сохранению сельскохозяйственных субсидий, негативно влияющих на торговлю. В связи с этим Мьянма присоединяется к другим странам и призывает к скорейшему возобновлению переговоров.

37. Приостановка переговоров вызвала особое разочарование, так как даже если развивающиеся страны добьются многостороннего режима торговли с равными для всех условиями, они по-прежнему могут оказаться в неблагоприятном положении при таком режиме. Все правила и обязательства накладывают на развивающиеся страны большую нагрузку с экономической точки зрения. Многосторонний режим торговли должен учитывать имеющиеся между его членами диспропорции. Истинно всеобщий режим должен быть достаточно гибким, чтобы отражать их интересы и потребности.

38. **Г-н Бакри** (Малайзия) говорит, что с приостановкой переговоров по повестке дня в области развития Дохинского раунда потеряны и возможно, безвозвратно, надежды на создание глобальной торговой системы, более благоприятствующей развитию. Трудно переоценить значение этого события, если оно действительно символизирует полный провал Дохинского раунда переговоров. Это означает не только потерю всеми странами экономических преимуществ, которые несет с собой более свободная и честная торговля, это также ставит под угрозу всю многостороннюю систему торговли. Получат большее распространение региональные и двусторонние соглашения о свободной торговле, которые являются далеко не оптимальными решениями, и учитывая неотъемлемое неравенство сил, они поставят развивающиеся страны в постоянно неблагоприятное положение, усиливая при этом протекционистские настроения повсюду в мире.

39. Малайзия твердо уверена в огромной важности того, чтобы в кратчайшие сроки были предприняты шаги в целях возобновления зашедшего в тупик переговорного процесса, а также в том, что такие шаги должны быть основаны на принципах широкого участия и прозрачности и направлены на достижение соглашения, ориентированного на развитие. С учетом экономического влияния развитых стран, на них ложится более тяжелое бремя по возобновлению этого процесса. Приостановление переговоров было обусловлено их нежеланием достичь договоренности по таким проблемам, как доступ к сельскохозяйственному рынку, внутренняя поддержка и доступ к несельскохозяйственным рынкам. К сожалению, их нынешние позиции не предоставляют адекватной основы для доведения переговоров до успешного завершения.

40. Наряду с необходимостью возобновления зашедших в тупик переговоров, необходимо также рассмотреть проблему содержательной части

итогового документа Дохинского раунда. Для Малайзии центральным вопросом является необходимость заключения соглашения, ориентированного на развитие, результатом которого станет не только более свободная, но и более справедливая торговля. В этом русле и в связи с диспропорциями в доходах между развивающимися и развитыми странами Малайзия считает, что для развитых стран несправедливо требовать от развивающихся стран таких же или больших уступок, чем те, на которые они сами готовы пойти.

41. Тот факт, что такие требования были выставлены, обусловлен в значительной степени институциональной асимметричностью, которая возросла с момента создания ВТО. Она нашла свое выражение в чрезвычайно селективных способах, которыми развитый мир решает задачу большей открытости рынков, и которые отражают его собственные предпочтения и интересы. Еще более раздражающим фактором является то, что эти интересы нередко представляют интересы правящих кругов в их экономике, а не желание достичь благополучия в их собственном обществе в целом. Двумя примерами такого двойного стандарта являются использование субсидий для поддержки сельского хозяйства и прав интеллектуальной собственности, которые являются священными для частных интересов держателей прав на интеллектуальную собственность, в то время как общественные интересы отходят далеко на второй план. Кроме того, в то время как достигнутые в рамках ВТО договоренности применяются в равной мере ко всем участникам с точки зрения правовых обязательств, с экономической точки зрения они являются гораздо более тяжким бременем для развивающихся стран.

42. Необходимо принять целый ряд конкретных мер, если мы хотим, чтобы международная торговля стала более свободной и справедливой, а преимущества глобализации распределялись более равномерно. Надлежащее внимание должно уделяться важности предоставления возможности политического маневра развивающихся стран для достижения ими своих целей в области развития такими методами, которые принимают во внимание специфические особенности каждой страны. Необходимо обеспечить дальнейшее развитие принципа особого и дифференцированного отношения такими методами, которые отвечают закономерным потребностям в области развития развивающихся стран. Более серьезный акцент должен быть сделан на наращивание потенциала и техническую помощь, чтобы позволить малым странам принимать значимое участие в переговорах. В

ответ на ограничения в области предложения необходимо оказывать эффективную помощь в осуществлении торговой программы, при этом такая помощь должна поступать по многосторонним каналам и интегрироваться в стратегию развития конкретной страны.

43. Малайзия сохраняет полную приверженность многосторонней системе торговли в рамках ВТО и считает, что выгоды от торговли могут равноправно использоваться только в случае возобновления переговоров в рамках Дохинского раунда с целью заключения соглашения, ориентированного на развитие. Развитые страны обязаны взять на себя более значительный груз ответственности за возобновление этих переговоров, и Малайзия настоятельно призывает их к этому.

44. **Г-н Фомба** (Мали), ссылаясь на обязательства, принятые в Монтеррее, говорит, что его делегация приветствует прогресс, достигнутый за последние годы в развитии международной торговли. В соответствии с докладом Генерального секретаря (A/61/272), в 2005 году мировой экспорт вырос более чем на 13 процентов, а экспорт из развивающихся стран – на 21,3 процента. При этом весьма обнадеживающим является тот факт, что 42 процента экспорта развивающихся стран направляется в другие развивающиеся страны. Такие положительные результаты частично обусловлены появлением зон свободной торговли с согласованными и упрощенными экспортно-импортными правилами. В рамках усилий Западной Африки создать широкие субрегиональные и региональные рынки были укреплены Западноафриканский экономический и валютный союз (ЗАЭВС) и Экономическое сообщество государств Западной Африки (ЭКОВАС). Со своей стороны, Мали укрепила свои институциональные механизмы в сфере торговли и инкорпорировала в свое законодательство директивы указанных организаций, а также Организации по согласованию торгового права в Африке (ОСТПА). Кроме того, доля ее торговли с соседними государствами возросла примерно на 13 процентов.

45. Несмотря на обнадеживающие результаты, Мали, как и другие наименее развитые страны, до сих пор весьма слабо интегрирована в мировую экономику. Как отмечается в докладе Генерального секретаря, доля таких стран в мировой торговле составляет только 1,8 процента в области товаров и 0,5 процента – в области услуг. Это связано, в том числе, с огромными сельскохозяйственными субсидиями, предоставляемыми некоторыми

развитыми странами; недостаточной степенью обработки экспортных продуктов; слабой транспортной инфраструктурой. Для исправления создавшейся ситуации оратор рекомендует ликвидировать сельскохозяйственные субсидии, завершить Дохинский раунд; предложить стимулы инвесторам из стран Севера для содействия в финансировании создания на Юге предприятий по переработке сырья и, наконец, укреплять кадровые ресурсы и инфраструктуры в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах.

46. **Г-жа Люквийя** (Уганда) говорит, что в настоящее время большинство развивающихся стран рассматривают торговую политику, как центральный элемент планирования национальных программ по сокращению масштабов нищеты. Уганда интегрировала торговую политику в свой план действий по сокращению масштабов нищеты. Принятая в Дохе повестка дня в области развития и ВТО являются важной частью этого процесса. Сельское хозяйство представляет собой основной источник средств к существованию более чем для 80 процентов населения Уганды. Уганда полагает, что финальная битва против нищеты будет иметь место именно в сельскохозяйственном секторе. Уганда приняла программу модернизации сельского хозяйства, рассчитывая на успех Дохинского раунда.

47. Недобросовестная торговая политика продолжает быть причиной невозможности выхода беднейших стран из нищеты и сохранять наносящее ущерб неравенство. В соответствии с недавним обследованием ЮНКТАД торговые барьеры, стоящие перед развивающимися странами при экспорте в богатые страны, в среднем в три раза выше, нежели барьеры, преодолеваемые богатыми странами при торговле друг с другом. Ежегодные потери в результате сельскохозяйственного протекционизма и субсидий составляют, по оценкам, 24 млрд. долл. США. Дохинский раунд стал очередной позитивной попыткой заставить торговлю работать на цели развития. Однако, несмотря на четыре года переговоров, очень немного было достигнуто по существу вопроса. Вызывающая глубокое разочарование приостановка Дохинского раунда, а также факт отсутствия даты его возобновления или "дорожной карты" для движения вперед вызывает среди развивающихся стран ощущение неудачи и неудовлетворенность.

48. Как отмечается в докладе Генерального секретаря, хотя доступ на сельскохозяйственные и несельскохозяйственные рынки продолжает

оставаться проблемой, в других областях были достигнуты успехи. Лишь одним из примеров может служить обязательство по ликвидации к 2013 году всех форм экспортных субсидий. В докладе также заявляется, что снижение тарифов между развивающимися странами дополнительно укрепит постоянно расширяющуюся торговлю Юг–Юг; оратор надеется, что это будет обеспечено с помощью не двусторонних соглашений, а многостороннего соглашения. В докладе также отмечается, что за последнее десятилетие удвоились принимаемые меры технического характера, такие меры наносят большой ущерб развивающимся странам. В докладе выражается оптимизм в том плане, что приостановка Дохинского раунда не подорвала значимость и важность ВТО. Однако делегация оратора считает, что это ослабило, по крайней мере временно, концепцию многосторонности и может спровоцировать еще более явно выраженный отход от многосторонности.

49. Затянувшийся перерыв в переговорах станет еще одной упущенной возможностью. Уганда согласна с тем, что общей ответственностью всех стран, и в особенности главных игроков, является вновь продемонстрировать политическую волю и проявить дополнительную гибкость в поисках компромиссных решений и приветствует призыв к Генеральному секретарю принять участие в мобилизации поддержки в отношении скорейшего возобновления переговоров.

50. **Г-н Садков** (Казахстан) говорит, что его делегация согласна с Генеральным секретарем в том, что существует настоятельная необходимость возобновления приостановленного Дохинского раунда, и что общей ответственностью всех стран, и в особенности главных игроков, является вновь продемонстрировать политическую волю и проявить дополнительную гибкость. Казахстан выступает за глобальное партнерство в целях развития, основанное на открытой, основанной на правилах, предсказуемой и недискриминационной торговой и финансовой системах. Развитые страны должны соблюдать свои международные обязательства, в том числе связанные с Дохинским раундом, успешное завершение которого внесет существенный вклад в общемировые усилия по сокращению масштабов нищеты и поощрению развития.

51. Основной целью торговой политики Казахстана является создание единой экономической зоны в своем регионе с Казахстаном в качестве регионального центра высоких технологий, экспортно-импортных операций, инвестиций, финансов и торговли. В соответствии с докладом приблизительно

50 процентов общемировой торговли в настоящее время осуществляется в рамках региональных торговых соглашений. Казахстан твердо привержен более тесному региональному сотрудничеству, в частности в рамках таких региональных организаций, как Евразийское экономическое сообщество (ЕВРАЗЭС), Организация экономического сотрудничества (ОЭС), Шанхайская организация сотрудничества (ШОС) и Специальная программа Организации Объединенных Наций для экономик Центральной Азии (СПЕКА). На территории ЕВРАЗЭС был установлен режим свободной торговли без исключений и ограничений, и на неофициальном саммите ЕВРАЗЭС, состоявшемся ранее в этом году, Беларусь, Казахстан и Российская Федерация договорились о шагах в направлении создания таможенного союза в начале 2007 года.

52. Транспортная инфраструктура является ключевым фактором успешного экономического развития. Высокие транспортные расходы подрывают конкурентоспособность развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и существенно воздействуют в плане снижения объема торговли. Интересы таких стран должны учитываться при принятии решений по вопросам экономического развития, международной торговли и межрегионального сотрудничества. Интеграция в глобальную торговую систему является жизненно важным фактором для их экономического роста и развития.

53. Либерализация торговли и членство в ВТО являются ключевыми элементами стратегии развития страны. В настоящее время Казахстан находится на завершающей стадии вступления в ВТО. Он надеется, что условия, на которых Казахстан вступает в ВТО, не подорвут его приоритеты экономического развития. Казахстану требуется более длительные переходные периоды в целом ряде ключевых областей и более гибкие меры в сельскохозяйственном секторе. Для стран, не имеющих выхода к морю, должны быть установлены упрощенные процедуры вступления и переговоров, в полном объеме учитывающие их интересы, как стран с уязвимой экономикой.

54. **Г-н аль-Азми** (Кувейт) выражает сожаление по поводу того, что многие развивающиеся страны до сих пор не воспользовались плодами глобализации, и призывает к созданию разнообразной и равноправной системы, в рамках которой развивающиеся страны будут иметь доступ к рынкам и право голоса при формировании глобальной экономической политики. В связи с этим оратор надеется на скорейшее

возобновление Дохинского раунда со справедливым участием в нем развивающихся стран.

55. Его Высочество шейх Сабах аль-Ахмад аль-Джабер Ас-Сабах, эмир государства Кувейт придает развитию самое приоритетное значение. С момента подписания в 1994 году Соглашение о Всемирной торговой организации (ВТО) Кувейт полностью пересмотрел свое торговое законодательство ввиду интегрирования в мировую экономику и поощрения иностранных и внутренних инвестиций. Высшим достижением амбициозных планов Кувейта по приватизации и диверсификации своей экономики явился проект "аль-Харир сити", стоимостью в 150 млрд. долл. США, который должен стать гигантским региональным и международным узлом торговли, инвестиций и движения товаров и технологий. Кувейт также ведет переговоры по ряду соглашений о свободной торговле, как на двусторонней основе, так и в рамках Совета по сотрудничеству стран (Персидского) Залива (GCC).

56. Некоторые государства очень значительно продвинулись в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, однако для дальнейшего прогресса потребуется совместное обязательство со стороны, как развитых, так и развивающихся стран. Кувейт приветствует обязательство со стороны многих развитых стран достичь согласованного показателя официальной помощи на цели развития на уровне 0,7 процента от ВВП, и также призывает их сократить долги и ликвидировать тарифы на товары из развивающихся стран. Хотя Кувейт сам является развивающейся страной, он предоставил приблизительно в два раза большую процентную долю от согласованного уровня через Кувейтский фонд развития, который распределил свыше 12,5 млрд. долл. США среди 101 развивающейся страны в дополнение к пожертвованиям нуждающимся людям, поступивших из неправительственных источников в Кувейте. Цифры показывают, что сам Кувейт, будучи небольшой страной, находится в процессе досрочного выполнения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Коллективные действия являются ключевым фактором в достижении всеобъемлющего и устойчивого развития.

57. **Г-н аль-Кувари** (Катар) говорит, что, хотя перспективы в отношении глобальной экономики улучшились, особенно за прошлый год, но проблемы остались те же. Оратор хотел бы сделать основной упор на политике и мерах, необходимых для

включения развивающихся стран в процесс принятия глобальных экономических решений. Помощь со стороны развитых стран не приносит пользы, если развивающиеся страны лишены доступа к рынку на благоприятных условиях, и если либерализация осуществляется на выборочной основе. Движение капитала должно сопровождаться неограниченным движением товаров и физических лиц.

58. Развивающиеся страны возлагали большие надежды на переговоры в рамках Дохинского раунда, и Катар надеется, что их приостановка не даст повода для сомнений в эффективности ВТО как краеугольного камня многосторонней системы торговли. Международное сообщество должно проявить необходимую волю для скорейшего возобновления переговоров с упором на ликвидацию протекционистских тарифов, обеспечение преференциального доступа на рынок для товаров из развивающихся стран, более активную роль развивающихся стран в формулировании стандартов в сфере экологии, здравоохранения и безопасности, а также на сохранение программ технической помощи и наращивания потенциала. Катар высоко оценивает вклад ЮНКТАД в Консенсус Сан-Паулу и другие многосторонние и региональные торговые переговоры и призывает к снижению преград на пути к членству в ВТО.

59. **Г-н Мофадал** (Судан) выражает глубокую обеспокоенность по поводу приостановки Дохинского раунда, которая в случае затягивания повлияет на стабильность всей многосторонней системы торговли и повлечет за собой возвращение протекционизма со всеми его отрицательными последствиями. Такая приостановка также означает сохранение связанных с субсидиями нарушений международной сельскохозяйственной торговли, которые препятствуют усилиям развивающихся стран по повышению своих экспортных поступлений. Даже Генеральный директор ВТО признал, что развивающиеся страны пострадают больше других. Таким образом, чрезвычайно важно, чтобы Дохинский раунд возобновился как можно скорее, и чтобы развитые страны проявили гибкость ради сохранения стабильности многосторонней системы торговли.

60. Ключевой проблемой, влияющей на перспективы развития Судана, является вступление в ВТО. Судан предпринимает серьезные шаги для достижения соответствия с критериями вступления в ВТО. Ссылаясь на резолюцию 60/184 Генеральной Ассамблеи, в которой подчеркивается важность содействия вступлению всех развивающихся стран, в

частности наименее развитых стран, которые подают заявления на членство в ВТО, он настоятельно призывает членов ВТО способствовать вступлению Судана, принимая во внимание, что он является наименее развитой страной и страной, выходящей из конфликта.

61. Другой ключевой и взаимосвязанной проблемой является беспопытный и неквотируемый доступ на рынок для его сельскохозяйственных товаров. Сельское хозяйство является для Судана наиболее важным сектором экономики, на который приходится около 45 процентов ВВП. В нем занято свыше 50 процентов рабочей силы, он поставяет продовольствие, обеспечивает кров для населения и снабжает сырьем производственный сектор. Открытие рынков развитых стран для суданских сельскохозяйственных продуктов окажет положительное воздействие на усилия правительства по искоренению нищеты, борьбе с безработицей, достижению целей в области развития Декларации тысячелетия, стабилизации экономического роста и достижению сбалансированного регионального развития. Последнее является жизненно важным для поддержания мира и предотвращения новых конфликтов, так как коренные причины конфликта на юге страны и в Дарфуре являются наследием несбалансированного регионального развития.

62. Ссылаясь на тот принцип, что ответственность за развитие лежит в первую очередь на развивающихся странах, оратор говорит, что в результате серьезных усилий его правительства по достижению развития, в Судане в настоящее время наблюдается инфляция ниже 10 процентов, стабильный курс валюты и положительные показатели экономического роста на среднегодовом уровне 6,6 процентов в период 2000–2004 годов. Рост ВВП на уровне 8 процентов в 2005 году, как ожидается, достигнет 13 процентов в 2006 году. Однако перед страной все еще стоит важная огромная задача крупномасштабного восстановления и развития после выхода из конфликтов на юге страны и в Дарфуре, для чего требуется помощь и ресурсы. Недостающим звеном в партнерстве Судана в целях развития является поддержка международного сообщества. Другой ключевой сферой является торговая политика и создание потенциала для развития, так как Судан нуждается не только в более низких тарифах и более широком доступе на рынок, но также и в укреплении возможностей в сфере поставок.

63. Г-н Юнь Кан-хеон (Республика Корея) говорит, что, хотя он не испытывает особого оптимизма по

поводу скорейшего возобновления Дохинского раунда, делегации должны проявлять осторожность при характеристике текущей ситуации, так как пророчества имеют обыкновение сбываться. Он предпочел бы термин "приостановление", а не "провал" или "срыв".

64. Дохинский раунд должен быть возобновлен и как можно скорее доведен до успешного завершения. Слишком многое поставлено на карту. Любая неудача этого Раунда серьезно подорвет многостороннюю торговую систему. Развивающиеся страны заплатят за это самую высокую цену, в то время как другие игроки смогут найти альтернативные решения. Как ранее заявляла делегация оратора, наибольшие выгоды от развития обусловлены не ОПР или облегчением бремени задолженности, а торговлей. Нет смысла обсуждать первое без решения последнего.

65. Что касается того, когда и как должны быть возобновлены переговоры, Генеральный директор ВТО недавно заявил, что первый шаг должен быть сделан главными игроками. Перекалывание вины или брань в отношении кого-то не послужит на благо общим интересам. Хотя оратор признает обеспокоенность членов "Нового квартета", а именно Соединенных Штатов, Европейского союза, Индии и Бразилии, их коллективное лидерство является неременным условием возобновления переговоров. В свете постоянно растущей торговли Юг–Юг, необходимо обратить особое внимание на проблему доступа развивающихся стран на рынки. Оратор также выражает надежду на прогресс в переговорах между развивающимися странами по Глобальной системе торговых преференций (ГСТП), которые начались на одиннадцатой сессии ЮНКТАД.

66. Когда переговоры все-таки возобновятся, пункты повестки дня должны быть всеобъемлющими. Хотя соответствует истине то, что доступ на рынки и сельскохозяйственные субсидии являются ключом для разблокирования других пунктов повестки дня, тем не менее для обеспечения сбалансированного итога для каждого государства-члена правила и нормы доступа на рынок должны решаться совместно в рамках принципа "единого обязательства", согласованного в Дохе. Сосредоточение внимания на ограниченном пакете мер, касающихся доступа на рынок, приведет лишь к дальнейшей задержке в переговорах.

67. И, наконец, отвечая на высказанную обеспокоенность по поводу недавнего распространения соглашений о свободной торговле, оратор говорит, что приостановка Дохинского раунда

не могла не подтолкнуть государства – члены ВТО уделять больше внимания двусторонним торговым соглашениям. Республика Корея также присоединилась к этой тенденции в качестве способа для подтверждения своей приверженности экономической либерализации и реформе. Тем не менее делегация оратора по-прежнему уверена в примате основанной на правилах многосторонней системы торговли. В связи с этим она присоединяется к усилиям по возобновлению приостановленных переговоров и одновременно продолжает проводимые в настоящее время переговоры о свободе торговли.

68. **Г-н Герус** (Беларусь) говорит, что развивающиеся страны при их нынешних темпах роста экономики и торговли не смогут в срок достичь целей в области развития Декларации тысячелетия, и в связи с этим делегация оратора поддерживает точку зрения о том, что благоприятные условия международной торговли даже более важны для таких стран, нежели сокращение бремени задолженности или помощь на цели развития.

69. В целях усиления своей роли, а также роли Организации Объединенных Наций в целом в решении наиболее острых глобальных проблем Генеральная Ассамблея должна принять четкую резолюцию, направленную на успешное завершение Дохинского раунда переговоров по вопросам развития. Для обеспечения того, чтобы Дохинский раунд по-настоящему содействовал интересам развития, действующие условия международной торговли должны в большей мере учитывать интересы развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Приостановка переговоров в рамках Дохинского раунда поставила под вопрос тот прогресс, который уже был достигнут, и в определенной степени подорвала доверие к многосторонней системе торговли.

70. Беларусь приветствует своевременное принятие состоявшейся в Гонконге в 2005 году шестой Конференцией ВТО на уровне министров, решений по ликвидации к 2013 году всех форм экспортных субсидий в сельском хозяйстве и предоставлению со стороны развитых стран к 2008 году беспопышного и неквотируемого доступа к рынку по крайней мере для 97 процентов продуктов из наименее развитых стран.

71. Вызывает тревогу то, что меры по либерализации и экономические реформы, которые требуются от заявителей на вступление в ВТО, значительно превосходят уступки и обязательства, принятые на себя нынешними членами этой организации,

находящимися на той же стадии развития. Хотя Беларусь готова в полной мере соблюдать действующие правила ВТО, она не примет какие-либо дополнительные дискриминационные обязательства, которые нанесут ущерб ее производителям, поставщикам услуг и разработчикам технологий.

72. Беларусь надеется, что члены ВТО, в частности развитые страны, установят справедливые и равноправные условия вступления, сопоставимые с торговыми, финансовыми потребностями и запросами в сфере развития вступающих стран. В связи с этим Беларусь предпримет все усилия, чтобы внести свой вклад в превращение ВТО в истинно универсальную организацию путем, в том числе, придания приоритетного значения скорейшему завершению переговоров по вступлению новых государств-членов на основе приемлемых для всех условий.

73. Подрыв принципа запрещения дискриминации в мировой торговле и принципа "наиболее благоприятствуемой нации", который является основой международной системы торговли, и который зафиксирован в нормах ВТО, приводит к уязвимости третьих стран в плане дискриминации, в особенности осуществляемой с помощью протекционистских мер, которые вводятся развитыми странами. Жизненно необходимо скорректировать такое положение дел путем существенного снижения уровня тарифных и нетарифных барьеров. С этой целью Беларусь предлагает преференциальные тарифы большому числу развивающихся стран.

74. Беларусь также осуждает недавние попытки со стороны определенных влиятельных стран и групп стран использовать односторонние экономические меры, в том числе посредством торговли, для оказания политического и экономического давления на суверенные государства. Такая практика нарушает Устав Организации Объединенных Наций и принципы международного права и несовместима с усилиями по ускорению прогресса в достижении целей в области развития Декларации тысячелетия. Для такой практики не должно быть места во внешнеполитических инструментах государств – членов Организации Объединенных Наций.

75. **Г-н Моттер** (Межпарламентский союз) говорит, что в целях выхода из тупика на переговорах Дохинского раунда исключительно важно дать глубокую оценку и извлечь уроки из опыта последних пяти лет торговых переговоров, особенно в связи с тем, что пять лет – это долгий срок для динамичной эры глобализации.

76. Межпарламентский союз признает важность торговли в качестве локомотива экономического роста, а для развивающихся стран – в качестве средства для достижения целей в области развития Декларации тысячелетия и других целей развития. Торговля содействует самообеспеченности и процветанию, и в этом она лучше, чем помощь. Тем не менее, хотя либерализация торговли в принципе оптимизирует факторы производства, которые могут помочь в создании рабочих мест при снижении цен на товары и услуги, проблема состоит в том, каким образом трансформировать принципы и экономические теории в работоспособные реалии повседневной жизни.

77. Для более активного вовлечения парламента в процесс торговых переговоров МПС учредил Парламентскую конференцию по Всемирной торговой организации, целями которой являются осуществление контроля и содействие эффективности деятельности ВТО, поддержание диалога с государственными переговаривающимися сторонами и с гражданским обществом, содействие обмену информацией, обмен опытом и создание потенциала местных парламентам в вопросах международной торговли, а также оказание влияния на темы дискуссий в рамках ВТО. Дебаты и выводы данных конференций четко демонстрируют, что сложившаяся тупиковая ситуация на торговых переговорах обусловлена не просто техническими, а глубоко политическими причинами. Тем не менее парламентарии, участвующие в данных конференциях и связанных с ними мероприятиях, в целом поддерживают Дохинский раунд с условием, что он снимет многие проблемы их избирателей.

78. В области сельского хозяйства Парламентская конференция по ВТО призвала к ликвидации экспортных субсидий и к сокращению развитыми странами внутренней поддержки сельского хозяйства, негативно влияющей на торговлю. В то же время она подчеркнула важность применения специального режима для "уязвимых" и "особых продуктов" и решения неторговых проблем в сельском хозяйстве, включая продовольственную безопасность, охрану и рациональное использование земель, оживление сельских общин и повышение занятости в сельских районах, а также устойчивое использование лесных ресурсов, борьба с нелегальными способами лесозаготовки и рыболовства.

79. Что касается услуг, то члены МПС в целом поддерживают дальнейшую либерализацию, при условии, что она осуществляется с осторожностью, особенно в таких областях, как услуги, связанные со

здравоохранением, образованием и базовыми потребностями населения. Члены МПС также считают, что каждая страна имеет право на защиту своей культурной самобытности и на сохранение и развитие сферы государственных услуг.

80. В своих различных декларациях, связанных с окружающей средой, Парламентская конференция призывает к тому, чтобы нормотворческая деятельность и цели ВТО были согласованы с обязательствами, принятыми в соответствии с многосторонними соглашениями по окружающей среде (МСОС) и заявляет, что природоохранное законодательство государств-членов ВТО не должно рассматриваться, как нетарифный барьер на пути торговли.

81. Опыт Парламентской конференции показывает, что дальнейшая либерализация требует более активных политических обсуждений на национальном уровне с участием представителей всех слоев общества и секторов экономики. Важно убедить стороны в таких обсуждениях, а также широкую общественность, что более свободная и конкурентная мировая экономика поможет сократить неравенство, а не создать его, и что всем им будет оказана помощь во время переходного периода и адаптации отраслей их экономики. Члены парламента из многих развитых стран заявили, что их страны нуждаются в гораздо более широкой поддержке, нежели они имеют в настоящее время, для того, чтобы участвовать в мировой экономике, не подрывая собственные зарождающиеся отрасли, не жертвуя опытом коренных народов и не растрачивая собственные природные ресурсы.

82. Успешное завершение торговых переговоров требует убежденности в том, что существует широкая и достаточная политическая воля со стороны всех государств для осуществления итоговых решений, которые неминуемо потребуют поддержки со стороны политических партий и фракций, представленных в каждом парламенте. В связи с этим очевидно, что парламентам должны быть более активно вовлечены в сферу торговли и торговых переговоров, что позволит им сыграть свою роль в наращивании политической поддержки и, в конечном счете, в трансформации итогов Дохинского раунда в реальность на благо всех граждан.

83. **Г-н Сабри** (Организация Объединенных Наций по промышленному развитию) говорит, что создание потенциала в сфере торговли является одним из трех основных направлений деятельности ЮНИДО. Для

осуществления работы в этой области ЮНИДО тесно сотрудничает с различными организациями как в системе Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами для предоставления более комплексных услуг в области поддержки в целях достижения согласованных на международном уровне целей, включая цели в области, развития Декларации тысячелетия.

84. В рамках инициативы ЮНИДО по созданию потенциала в сфере торговли развивающимся странам и странам с переходной экономикой были предоставлены соответствующие услуги в трех областях.

85. Первая область – помощь в создании конкурентоспособного производственного потенциала посредством повышения качества продукции и производства, роста производительности труда, улучшения положения в сфере охраны труда и повышения рентабельности.

86. Вторая область – помощь в обеспечении соответствия требованиям рынка путем создания необходимой физической и организационной инфраструктуры для удостоверения соответствия продуктов техническим требованиям многосторонней системы торговли с особым вниманием к разработке стандартов и инфраструктуры сертификации соответствия.

87. Третья область – сотрудничество с другими организациями, такими как ЮНКТАД и Центр международной торговли (ЦМТ), которые специализируются и основной упор делают на привязке к рынку посредством более эффективного участия в международных торговых переговорах и упрощения таможенных процедур и механизмов в целях увеличения товарных потоков.

88. ЮНИДО признается в качестве главного участника в помощи развивающимся странам в построении и укреплении их торгового потенциала, и высококвалифицированные кадры сделали ЮНИДО крупнейшим в системе Организации Объединенных Наций агентством по предоставлению связанной с торговлей технической помощи. Недавно она возглавила работу межведомственной рабочей группы по созданию потенциала в сфере торговли под руководством Комитета высокого уровня по программам Совета административных руководителей системы Организации Объединенных Наций по координации в целях повышения уровня координации и согласованности агентств Организации

Объединенных Наций в сфере создания торгового потенциала, в том числе путем подготовки руководящего пособия по различным программам в области создания торгового потенциала и программ, касающихся торговли, а также услугам, предлагаемым системой Организации Объединенных Наций.

89. ЮНИДО оказывает помощь целому ряду стран в разработке признаваемых на международном уровне сертификационных служб в сфере контроля качества, охраны окружающей среды, подотчетности обществу, продовольственной безопасности и в других областях путем, в том числе, подготовки инспекторов и аудиторов.

90. В рамках Программы качества под эгидой Европейского союза – ЮНИДО – Западноафриканского экономического и валютного союза ЮНИДО оказала помощь национальным учреждениям и предприятиям рыболовной отрасли в Бенине, Кот-д'Ивуаре и Того в повышении качества и улучшении сохранности их экспортных товаров в соответствии с международными санитарными требованиями. На втором этапе эта программа будет распространена на другие страны – члены Экономического сообщества стран Западной Африки (ЭКОВАС), а также на Мавританию, а аналогичные региональные программы осуществляются в странах бассейна реки Меконг и в странах – членах Ассоциации регионального развития Южной Азии (СААРК).

91. В сотрудничестве с ВТО ЮНИДО оказывает помощь фермерам – производителям хлопка в разработке стандартов по хлопку и повышении качества их продукта с целью получения более высоких прибылей.

92. Для упрощения доступа развивающихся стран к международным инвестициям и связанным с торговлей технологиям ЮНИДО использует свою общемировую сеть центров Системы промышленного субподряда и партнерства и отделов инвестиционно-технологического содействия в целях повышения привлекательности этих стран для прямых иностранных инвестиций посредством политического консультирования по улучшению их инвестиционного режима, повышения организационного потенциала в целях содействия инвестициям и учреждения объединений предпринимателей для взаимодействия с иностранными компаниями.

93. В 2005 году ЮНИДО провело свое третье обследование иностранных инвесторов в Африке,

которое дало более глубокое понимание различных видов инвесторов и их влияния на экономику принимающих стран. Кроме того, агентство выявило инвестиционные возможности в Африке и представило их китайским инвесторам на девятой Китайской международной ярмарке по инвестициям и торговле, которая состоялась в 2005 году в Сямыне.

94. Одним из основных направлений деятельности ЮНИДО стало содействие торговле и инвестиционному сотрудничеству Юг–Юг, которое во все большей степени концентрируется на передаче технологий из Индии и Китая в другие развивающиеся страны, особенно в страны Африки и наименее развитые страны.

95. Недавно ЮНИДО открыло в Брюсселе отделение по связи для более тесного сотрудничества с Европейской комиссией, которая щедро финансировала некоторые наиболее успешные программы ЮНИДО в сфере создания торгового потенциала.

96. **Г-н Саад** (Ливийская Арабская Джамахрия) говорит, что вызывает огорчение тот факт, что тарифная защита со стороны развитых государств своего промышленного и особенно сельскохозяйственного сектора не позволяет развивающимся странам получить справедливую долю в рамках международной торговли. Приостановка Дохинского раунда не предвещает ничего хорошего для будущего мировой экономики; переговоры необходимо возобновить, уделив приоритетное внимание потребностям развивающихся стран. Процесс вступления в ВТО также должен быть упрощен. Выступающий подчеркивает важность оказания поддержки со стороны ЮНКТАД в поиске новых путей получения развивающимися странами выгод от торговли и рыночных технологий. Африканские государства, и в частности, наименее развитые страны, нуждаются в помощи в целях повышения сельскохозяйственного потенциала и упрощения доступа на рынки. В связи с этим следует отметить инициативы Африканского союза, африканских региональных экономических сообществ и Нового партнерства в целях развития в Африке (НЕПАД).

97. **Г-н Пури** (Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию), резюмируя, говорит, что, несмотря на истории успеха по поводу растущей роли торговли в ВВП, увеличивающейся доли развивающихся стран в экспорте и вклада торговли в достижение целей в

области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, не все страны получают выгоды от либерализации торговли, а некоторые, в частности наименее развитые страны, оказались маргинализированными. Этим странам необходимы надлежащие стратегии управления, либерализации торговли и институционального развития, а также необходимый уровень гибкости; требуется политика, наиболее подходящая для их соответствующего уровня развития торговли, финансовых потребностей и потенциала; а также поддержка на международном уровне в форме адекватных торговых условий, финансового мониторинга и надлежащего управления. Кроме того, необходим доступ к рынкам в ключевых экспортных областях, таких как сырье, сельское хозяйство, промышленное производство и услуги, а также жизнеспособный сырьевой сектор для более благоприятных условий торговли и сокращения масштабов нищеты, помощь в целях развития инфраструктуры, помощь в торговле и создании потенциала в области поставок и в сглаживании последствий расходов на корректирующие меры.

98. Хотя многосторонняя система торговли остается главной основой международной системы торговли, региональные торговые соглашения Север–Юг и Юг–Юг, которые должны быть открытыми, недискриминационными, основанными на правилах, предсказуемыми и равноправными, начинают играть все более значительную роль в укреплении такой системы. В данном контексте была выражена общая обеспокоенность по поводу возможных последствий приостановки переговоров в рамках Дохинского раунда, а также протекционизма, фрагментации торговой системы и неспособности решить системные искажения, которые должны были устранить эти переговоры, что по существу блокирует продвижение в направлении более свободной и справедливой торговой системы и влияет на ее содержательную часть, связанную с развитием, особенно в области сельского хозяйства. В связи с этим делегации призвали к скорейшему возобновлению переговоров и к подтверждению политических обязательств и воли со стороны главных участников с целью обеспечения их скорейшего, успешного и сбалансированного завершения.

99. Основные компоненты Дохинского "пакета развития" должны включать беспопытный и неквотируемый режим для наименее развитых стран, устранение преференций, изменение правил, касающихся происхождения товаров, особого и дифференцированного режима, отсутствия полной взаимности, особых продуктов и специальных

механизмов безопасности в сельском хозяйстве и помощи в торговле, которые требуют дополняемости, предсказуемости и целевого многостороннего финансирования. Сельскохозяйственная торговля и ее реформа рассматриваются как наиболее важные факторы выхода из тупика, а либерализация сельскохозяйственного сектора считается особо значимым вопросом для развивающихся стран. Важно также решить проблему нетарифных барьеров, которые в настоящее время блокируют доступ на рынок, а также определяют возможности выхода на рынок, в контексте общемирового снижения тарифов.

100. Многие подчеркивали вклад развивающихся стран пропорционально их соответствующим возможностям в завершении работы над "пакетом развития". Были выделены проблемы вступающих в ВТО стран, особенно стран с переходной экономикой, развивающихся и наименее развитых стран. В то же время делегации приветствовали такие успехи, как беспрецедентное увеличение сотрудничества и торговли Юг–Юг и в пределах регионов Юга, а также растущая международная торговая деятельность и экономическая интеграция многих развивающихся стран.

101. Особое внимание было привлечено к межрегиональной составляющей торговли и инвестиций в формате Юг–Юг и, в этом контексте, к важности переговоров по Генеральной системе торговых преференций (ГСТП) для либерализации торговли Юг–Юг в плане повышения значимости переговоров Дохинского раунда и механизмов сотрудничества Юг–Юг. Были определены ключевые вопросы для будущего международной системы торговли в части торговли и развития, включая либерализацию временного передвижения, что предотвратит нелегальную миграцию и принесет преимущества, как для стран происхождения, так и принимающих стран, поглощая при этом колоссальный объем молодой и другой рабочей силы, выходящей в настоящее время на мировые рынки. Необходимо рассмотреть вопросы экономики, основанной на новой энергетике, которая несет с собой как возможности, так и вызовы. Прямые иностранные инвестиции и научно-технический прогресс будут все чаще являться определяющими факторами международной конкурентоспособности в области торговли и развития, и в этом контексте делегации отмечали роль ЮНКТАД в качестве координационного центра комплексного режима торговли и развития, а также таких связанных с ними областей, таких как финансы, инвестиции, окружающая среда и технологии. Что касается

создания потенциала в сфере торговли, то к ЮНКТАД был обращен призыв предпринять дальнейшие усилия в области исследований и анализа, а также технического сотрудничества. Акцент также был сделан на центральной координирующей роли ЮНКТАД в общем контексте системы Организации Объединенных Наций, на помощи в сфере торговли и на мониторинге всех проблем в области торговли и развития по мере их возникновения, в том числе в контексте переговоров, как многосторонних, так и в рамках региональных торговых соглашений. ЮНКТАД внимательно отнеслась ко всем выдвинутым идеям и намерена положительно отреагировать на эти предложения.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.